

Instruction manual

EN - NL - FR - DE



Wind machines
DWM25000 / DWM35000

Table of contents

| | | | |
|--------------------------------------|------|---|------|
| General information | P.3 | Allgemeine Information | P.12 |
| Safety warning | P.3 | Sicherheitshinweis | P.12 |
| Emergencies | P.3 | Verwendung | P.12 |
| General use | P.3 | Notfälle | P.12 |
| Emergency | P.3 | Wartung und Reinigung | P.12 |
| Maintenance and cleaning | P.3 | Lagerung | P.13 |
| Storage | P.4 | Technische Daten | P.13 |
| Specifications | P.4 | Störungen | P.13 |
| Faults | P.4 | Garantie | P.14 |
| Warranty | P.5 | Haftungsausschluss | P.14 |
| Disclaimer | P.5 | | |
| | | Spare-parts & exploded view drawing | P.15 |
| | | CE-declaration | P.16 |
| Algemene informatie | P.6 | | |
| Veiligheidswaarschuwing | P.6 | | |
| Gebruik | P.6 | | |
| Noodgevallen | P.6 | | |
| Onderhoud en reiniging | P.7 | | |
| Opslag | P.7 | | |
| Specificaties | P.7 | | |
| Storingen | P.7 | | |
| Garantie | P.8 | | |
| Disclaimer | P.8 | | |
| | | | |
| Information générales | P.9 | | |
| Avertissement de sécurité | P.9 | | |
| Utilisation | P.9 | | |
| Urgence | P.9 | | |
| Entretien et nettoyage | P.9 | | |
| Stockage | P.10 | | |
| Spécifications | P.10 | | |
| Défauts | P.10 | | |
| Garantie | P.11 | | |
| Avis de non-responsabilité | P.11 | | |

Operating manual

This operating manual may not, without the written permission of the manufacturer, be reproduced duplicated or distributed.

Important: Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.

General information

Product: Windmachine

Type: DWM25000/DWM35000

The DWM25000 and DWM35000 are designed for anyone looking for a professional fan, both for indoor and outdoor use, and virtually any ventilation application. The windmachines combine a sturdy mobile design with high capacity and excellent value for money.

The wind machine convinces with a two-stage airflow and can be used for product drying in agriculture, cooling of production processes, ventilation at events and production halls or simply situations where high airflow is required. Thereby, the airflow direction can be changed by the adjustable angle from vertical to horizontal.

Safety warning

- Always disconnect the appliance electrically before moving it or performing maintenance.
- Always operate the unit on a power source with the same voltage, frequency, and power as indicated on the product identification plate.
- Non-qualified service technicians should not assemble, disassemble, or repair the fan.
- The air inlet - and outlet must be clear at all times.
- In an emergency, make sure that the appliance is switched off as soon as possible and that the plug is removed from the socket.
- Secure the environment, get people out of a possible danger zone.
- Do not reconnect a defective device!
- Non-qualified service technicians should not assemble, disassemble, or repair the fan.
- Do not use or place the device in rooms or environments with explosion hazard.
- Do not use the device in aggressive atmospheres.
- Do not use the device on a metal surface.
- Do not use the device around children.
- Do not puncture or burn the device.
- Place the device stably on a solid surface.
- Do not use or operate the device with damp or wet hands.
- Do not expose the device and plug to water.
- Never insert objects or limbs into the device.

- Do not cover the device during operation.
- Do not sit on the device.
- The device is not a toy. Keep children and animals away.
- Do not leave packaging material lying around. It can be dangerous for children.
- Only use the device under supervision.
- Before each use of the device, check its accessories and connection parts for possible damage. Do not use defective devices or parts.
- Ensure that all electrical cables outside the device are protected from damage (e.g. by animals). Never use the device with damage to electrical cables or the mains connection!
- Insert the plug into a fused socket.
- When using extension cords, unwind the extension cord completely. Prevent electrical overload.
- Before maintenance, care or repair work, turn off the appliance and unplug the power cord (when doing so, do not pull the cord from the plug).
- Turn off the appliance and remove the power cord from the outlet when not in use.
- Never use the device if you notice damage to power cord or plug.
- When setting up the device, ensure that it is at a sufficient distance from walls and objects as well as from storage and operating conditions.
- Do not remove any safety symbols, stickers or labels from the device. Keep all safety symbols, stickers and labels in a legible condition.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not operate the fan with external speed controls.

General use

The fan comes with 2 different speed settings. Turn the fan on by turning the switch knob to speed 1 or 2. To turn the fan off, turn the switch knob to 0.

Emergencies

1. In the event of an emergency, be sure to turn off the unit as soon as possible and unplug it.
2. Secure the area, get everyone out of a possible danger zone.
3. Do not reconnect a defective device!

Maintenance and cleaning

Cleaning the housing

Clean the housing with a damp, soft and lint-free cloth. Make sure that no moisture gets into the housing and make sure that electrical parts do not come into contact with moisture

Cleaning the fan and device on the inside

- Before and after each use, check the fan and protective grilles making sure there is no damage or loose fixings.
- During cleaning operations, if necessary, remove the protective grille by removing eight bolts. Replace them securely after completing the cleaning work.

Important

- Switch off the appliance and unplug it from the socket before starting to clean the appliance.
- Clean the appliance only with a damp cloth or compressed air (do not use aggressive cleaning agents, abrasives or solvents).

Storage

- Store the units in a clean, dry interior to ensure a long life.
- Never store the devices dirty.

Specifications

| Article code | DWM25000 | DWM35000 |
|----------------------|--|--|
| Air flow | Postition 1 21.000m ³ /h Postition 2 27.600m ³ /h | Postition 1 24.600m ³ /h Postition 2 32.400m ³ /h |
| Max. air pressure | 160 Pa | 160 Pa |
| Connection voltage | Postition 1 0.52 kW Postition 2 0.65 kW | Postition 1 0.62 kW Postition 2 0.75 kW |
| Recommended fuse | Position 1 - 65 dB | Position 1 - 65 dB |
| Power consumption | 16 A | 16 A |
| Noise level | 230 V/50 Hz (2.8A) | 230 V/50 Hz (2.8A) |
| IP protection class | IP24 | IP24 |
| Mobility | Mobile | Mobile |
| Fan speed control | 2 positions | 2 positions |
| Dimensions L x W x H | 1060 x 525 x 1140 mm | 1230 x 525 x 1290 mm |
| Weight | 44 kg | 49 kg |

Faults

Please note that electrical faults should only be rectified by qualified personnel only.

| Failure | Possible cause |
|--|--|
| The fan does not run | <ul style="list-style-type: none"> • Check if the appliance is switched on. • Check the mains connection. • Check the mains cable and plug for damage. • Check the building installation fuse. |
| The fan only runs for a short time and then switches off again | <ul style="list-style-type: none"> • Check whether the protective grille at the air intake is blocked. Remove any foreign objects. The motor bearing may be damaged. The motor bearing may be damaged. Contact the dealer where you purchased the fan |
| The position of the fan changes during operation | <ul style="list-style-type: none"> • Check that the locking bolt of the stand base is tight, tighten it if necessary |
| Air output is too low | <ul style="list-style-type: none"> • Check whether the protective grille is clogged and clean it if necessary |
| The fan makes an abrasive noise | <ul style="list-style-type: none"> • The fan blades may be dirty or there are foreign objects within the rotating range of the fan. Clean the fan blades or the fan unit according to the maintenance chapter. • The fan blades are possibly damaged. Contact the dealer whom the fan was purchased. |
| The device vibrates | <ul style="list-style-type: none"> • Check the fan set-up surface. Place the device on a solid and flat service. • Check the screws, especially the space between fan unit and tube frame. Tighten the screws if necessary. • Check the fan blades for dirt and clean them, if necessary. • Any imbalance at the fan blades. Contact the dealer where you purchased the fan. |

If the unit is still not working properly, contact the dealer where you purchased the fan.

Warranty

- Warranty applies only to appliances purchased from Dryfast (through a dealer).
- The manufacturer provides a one-year manufacturer's warranty from the date of purchase on all parts except the power cable.
- In case of any modification both electrical and mechanical, as well as misuse of the appliance through incorrect voltage use, the guarantee becomes null and void.
- To obtain replacement parts under guarantee you must be able to present the proof of purchase.

DISCLAIMER

This manual has been prepared with the utmost care. However, it cannot be completely excluded that the information in this manual contains inaccuracies or imperfections. Dryfast can in no way be held liable for any damage, direct or indirect, resulting from the use of incorrect or incomplete information. No part of this manual may be reproduced in any form or by any means without our written permission.

Bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding mag zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant niet worden gereproduceerd, vermenigvuldigd of verspreid.

Belangrijk: Lees de handleiding zorgvuldig vóór gebruik. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.

Algemene informatie

Product: Windmachine

Type: DWM25000/DWM35000

De DWM25000 en DWM35000 zijn ontworpen voor iedereen die op zoek is naar een professionele ventilator voor binnen en buiten gebruik, en nagenoeg elke ventilatietoepassing. De windmachines combineren een stevig mobiel design met een hoge luchtcapaciteit en een uitstekende prijs-kwaliteitsverhouding

De windmachine overtuigt met een tweetraps luchtverplaatsing en kunnen gebruikt worden voor product droging in de landbouw, koeling van productieprocessen, verluchting bij evenementen en productiehallen of simpelweg situaties waar een hoge luchtverplaatsing nodig is. Daarbij kan de uitblaasrichting veranderd worden door de instelbare hellingshoek van verticaal naar horizontaal.

Veiligheidswaarschuwing

- Koppel het apparaat altijd elektrisch los voordat u het verplaatst of onderhoud uitvoert.
- Gebruik het apparaat altijd op een voedingsbron met hetzelfde voltage, dezelfde frequentie en hetzelfde vermogen als aangegeven op het identificatieplaatje van het product.
- Niet gekwalificeerde onderhoudstechniekers mogen de ventilator niet monteren, demonteren, of repareren.
- De luchtinlaat - en uitlaat dienen te allen tijde vrij te zijn.
- Gebruik en plaats het apparaat niet in ruimten of omgevingen met explosiegevaar.
- Gebruik het apparaat niet in agressieve atmosferen.
- Gebruik het toestel niet op een metalen oppervlak.
- Gebruik het toestel niet bij kinderen.
- Het apparaat niet doorboren of verbranden.
- Plaats het apparaat stabiel op een stevige ondergrond.
- Gebruik of bedien het apparaat niet met vochtige of natte handen.
- Stel het apparaat en stekker niet bloot aan water.
- Steek nooit voorwerpen of ledematen in het apparaat.
- Dek het apparaat niet af tijdens gebruik.
- Ga niet op het apparaat zitten.
- Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren op afstand.

- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Voor kinderen kan dit gevaarlijk zijn.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat de accessoires en aansluitonderdelen hiervan op mogelijke beschadigingen. Gebruik geen defecte apparaten of onderdelen. Zorg dat alle elektrische kabels buiten het apparaat zijn beschermd tegen beschadigingen (bijv. door dieren). Gebruik het apparaat nooit bij schade aan elektrische kabels of aan de netaansluiting!
- Steek de stekker in een gezekerd stopcontact.
- Bij het gebruik van verleng snoeren, rol het verlengsnoer volledig uit. Voorkom elektrische overbelasting.
- Schakel voor onderhouds-, verzorgings- of reparatiewerkzaamheden het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact (trek hierbij niet aan het snoer van de stekker).
- Schakel het apparaat uit en verwijder het netsnoer uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit als u schade aan voedingskabel of stekker constateert.
- Houd bij het opstellen van het apparaat rekening met de voldoende afstand t.o.v. wanden en objecten evenals met de opslag- en gebruiksomstandigheden.
- Verwijder geen veiligheidssymbolen, stickers of etiketten van het apparaat. Houd alle veiligheidssymbolen, stickers en etiketten in een leesbare toestand.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen mag de ventilator niet worden gebruikt met externe snelheidsregelingen.

Gebruik

De ventilator wordt geleverd met 2 verschillende snelheden. Schakel de ventilator in door de schakelknop naar snelheid 1 of 2 te draaien. Om de ventilator uit te schakelen draait u de schakelknop naar 0.

Noodgevallen

1. Zorg ervoor dat bij een noodgeval het apparaat z.s.m. wordt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact wordt verwijderd.
2. Stel de omgeving veilig, haal iedereen uit een mogelijke gevarezone.
3. Sluit een defect apparaat niet opnieuw aan!

Onderhoud en reiniging

Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een vochtige, zachte en pluisvrije doek. Zorg dat er geen vocht in de behuizing komt en zorg dat elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.

Ventilator en apparaat binnenin reinigen

- Controleer de ventilator en de beschermroosters voor en na elk gebruik op een probleemloze toestand.
- Verwijder tijdens de reinigingswerkzaamheden, indien nodig, het beschermrooster door acht bouten te verwijderen. Plaats deze na het afronden van de reinigingswerkzaamheden weer terug

Belangrijk

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker van de ventilator uit het stopcontact voordat u begint met reinigen van het apparaat.
- Reinig de machine alleen met een vochtige doek of perslucht (gebruik voor de reiniging van het apparaat geen agressieve reinigingsmiddelen, schuur- of oplosmiddelen).

Opslag

- Sla de apparaten op in een schone, droge binnenruimte, om zeker te zijn van een lange levens duur.
- Sla de apparaten nooit vuil op.

Specificaties

| Artikel code | DWM25000 | DWM35000 |
|------------------------------|--|--|
| Luchtopbrengst | Stand 1 21.000m³/u Stand 2 27.600m³/u | Stand 1 24.600m³/u Stand 2 32.400m³/u |
| Luchtdruk max | 160 Pa | 160 Pa |
| Opgenomen vermogen | Stand 1 0.52 kW Stand 2 0.65 kW | Stand 1 0.62 kW Stand 2 0.75 kW |
| Geluidsniveau | Stand 1 - 65 dB | Stand 1 - 65 dB |
| Aanbevolen zekering | 16 A | 16 A |
| Aansluitspanning | 230 V/50 Hz (2.8A) | 230 V/50 Hz (2.8A) |
| IP klasse | IP24 | IP24 |
| Mobiliteit | verrijdbaar | verrijdbaar |
| Ventilator-snelheidsregeling | 2 standen | 2 standen |
| Afmetingen L x B x H | 1060 x 525 x 1140 mm | 1230 x 525 x 1290 mm |
| Gewicht | 44 kg | 49 kg |

Storingen

Let op: Probeer niet om de storingen te verhelpen met behulp van niet-gekwalificeerd personeel.

| Storingen | Storing opheffen |
|---|---|
| De ventilator draait niet | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het apparaat is ingeschakeld. • Controleer de netaansluiting. • Controleer het netsnoer en de netstekker op beschadigingen. • Controleer de zekering van de gebouwinstallatie. |
| De ventilator draait slechts kort en schakelt daarna weer uit | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het beschermrooster bij de luchtinlaat geblokkeerd is. Verwijder evt. vreemde voorwerpen. Mogelijk is de motorlager beschadigd. Neem contact op met de dealer waar u de ventilator heeft aangescha |
| De positie van de ventilator wijzigt tijdens gebruik | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de blokkeerbout van de standvoet goed vastzit, trek deze indien nodig aan |
| Luchtopbrengst is te laag | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het beschermrooster verstopt zit en reinig deze indien nodig. |
| De ventilator maakt een schurend geluid | <ul style="list-style-type: none"> • De ventilatorbladen zijn mogelijk vervuild of er zijn vreemde objecten binnen het draaibereik van de ventilator. Reinig de ventilatorbladen, resp. de ventilatoreenheid volgens het hoofdstuk onderhoud. • Ventilatorbladen evt. beschadigd. Neem contact op met de dealer waar u de ventilator heeft aangeschaft |
| Het apparaat trilt | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer het opstelvlak van de ventilator. Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond. • Controleer de schroeven, vooral de ruimte tussen ventilatoreenheid en buizenframe. Draai de schroeven indien nodig aan. • Controleer de ventilatorbladen op vervuilingen en reinig deze indien nodig. • Eventueel onbalans bij de ventilatorbladen. Neem contact op met de dealer waar u de ventilator heeft aangeschaft |

Indien het apparaat nog niet naar behoren werkt, neem dan contact op met de dealer waar u de ventilator heeft aangeschaft. Garantie

Garantie

- Garantie geldt alleen voor de apparaten die bij Dryfast (via een dealer) zijn aangeschaft.
- De fabrikant geeft een eenjarige fabrieksgarantie vanaf de aankoopdatum op alle onderdelen behalve de voedingskabel
- Bij iedere wijziging zowel elektrisch als mechanisch, alsmede misbruik van het apparaat d.m.v. verkeerd voltage gebruik, komt de garantie te vervallen.
- Om onder garantie vervangende onderdelen te verkrijgen dient u het aankoopbewijs te kunnen overleggen.

Disclaimer

Deze handleiding is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Het is evenwel niet geheel uitgesloten dat de informatie in deze handleiding onjuistheden of onvolkomenheden bevat. Dryfast kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor enige schade, direct of indirect voortvloeiende uit het gebruik van onjuiste of onvolkomen informatie. Geen enkel deel van deze handleiding mag in welke vorm dan ook zonder onze schriftelijke toestemming worden gereproduceerd of d.m.v. elektronische systemen worden bewerkt, gekopieerd of verspreid.

MANUEL D'UTILISATION EN FRANÇAIS

Manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation ne peut être reproduit, dupliqué ou distribué sans l'autorisation écrite du fabricant.

Important: Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.

Information générales

Produit: Machine à vent

Type: DWM25000 et DWM35000

Le DWM25000 et le DWM35000 sont conçus pour tous ceux qui recherchent un ventilateur professionnel pour une utilisation en intérieur et en extérieur, et pour pratiquement toutes les applications de ventilation. Les machines à vent combinent une conception mobile robuste avec une grande capacité d'air et un excellent rapport qualité-prix.

La machine à vent convainc par son débit d'air à deux niveaux et peut être utilisée pour le séchage des produits dans l'agriculture, le refroidissement des processus de production, la ventilation lors d'événements et dans les halls de production ou simplement dans les situations où un débit d'air élevé est nécessaire. Ainsi, la direction de la décharge peut être modifiée par l'angle d'inclinaison réglable de la verticale à l'horizontale.

Avertissement de sécurité

- Débranchez toujours l'appareil avant de le déplacer ou d'effectuer des travaux d'entretien.
- L'appareil doit toujours être alimenté par une source d'énergie dont la tension, la fréquence et la puissance sont identiques à celles indiquées sur la plaque d'identification du produit.
- Les techniciens non qualifiés ne doivent pas assembler, démonter ou réparer le ventilateur.
- L'entrée et la sortie d'air doivent être dégagées en permanence.
- Ne pas utiliser ou placer l'appareil dans des pièces ou des environnements présentant un risque d'explosion.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères agressives.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface métallique.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence d'enfants.
- Ne pas percer ou brûler l'appareil.
- Placer l'appareil de manière stable sur une surface solide.
- Ne pas utiliser ou faire fonctionner l'appareil avec des mains humides ou mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil et la fiche à l'eau.
- Ne jamais introduire d'objets ou de membres dans l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.

- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux à l'écart.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il peut être dangereux pour les enfants.
- N'utilisez l'appareil que sous surveillance.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que les accessoires et leurs pièces de raccordement ne sont pas endommagés. N'utilisez pas d'appareils ou de pièces défectueux. Veillez à ce que tous les câbles électriques situés à l'extérieur de l'appareil soient protégés contre les dommages (par exemple par des animaux). N'utilisez jamais l'appareil si les câbles électriques ou le raccordement au réseau sont endommagés !
- Branchez l'appareil dans une prise de courant protégée par un fusible.
- Lors de l'utilisation de rallonges, dérouler complètement la rallonge. Évitez les surcharges électriques.
- Avant toute opération de maintenance, d'entretien ou de réparation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise (ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher).
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous constatez que le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il soit suffisamment éloigné des murs et des objets, ainsi que des conditions de stockage et d'utilisation.
- Ne retirez pas les symboles de sécurité, les autocollants ou les étiquettes de l'appareil. Conservez tous les symboles de sécurité, les autocollants et les étiquettes dans un état lisible.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas faire fonctionner le ventilateur avec des commandes de vitesse externes.

Utilisation

Le ventilateur est livré avec 2 vitesses différentes. Allumez le ventilateur en tournant le bouton de l'interrupteur sur la vitesse 1 ou 2. Pour arrêter le ventilateur, tournez le bouton de l'interrupteur sur 0.

Urgence

1. En cas d'urgence, veillez à ce que l'appareil soit éteint et débranché dès que possible.
2. Sécurisez la zone, éloignez tout le monde d'une éventuelle zone de danger.
3. Ne reconnectez pas un appareil défectueux

Entretien et nettoyage

Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Ne laissez pas l'humidité pénétrer dans le boîtier et veillez à ce que les composants électriques n'entrent pas en contact avec l'humidité.

Nettoyage du ventilateur et du dispositif à l'intérieur

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le bon état du ventilateur et des grilles de protection.
- Pendant les travaux de nettoyage, si nécessaire, retirez la grille de protection en enlevant huit boulons. Remettez-le en place après avoir terminé le travail de nettoyage.

Important

- Éteignez l'appareil, débranchez le ventilateur avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez la machine uniquement avec un chiffon humide ou de l'air comprimé (n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs ou de solvants pour nettoyer la machine).

Stockage

- Conservez les appareils dans un endroit propre et sec pour leur assurer une longue durée de vie.
- Ne jamais ranger les appareils sales.

Spécifications

| Modèle | DWM25000 | DWM35000 |
|---------------------------------------|--|--|
| Débit d'air | Postition 1 21.000m³/h Postition 2 27.600m³/h | Postition 1 24.600m³/h Postition 2 32.400m³/h |
| Pression d'air max | 160 Pa | 160 Pa |
| Consommation électrique | Postition 1 0.52 kW Postition 2 0.65 kW | Postition 1 0.62 kW Postition 2 0.75 kW |
| Niveau sonore | Position 1 - 65 dB | Position 1 - 65 dB |
| Fusible recommandé | 16 A | 16 A |
| Tension de raccordement | 230 V/50 Hz (2.8A) | 230 V/50 Hz (2.8A) |
| Classe IP | IP24 | IP24 |
| Mobilité | Mobile | Mobile |
| Contrôle de la vitesse du ventilateur | 2 étages | 2 étages |
| Dimensions L x l x H | 1060 x 525 x 1140 mm | 1230 x 525 x 1290 mm |
| Poids | 44 kg | 49 kg |

Défauts

Attention: les pannes électriques ne doivent être réparées que par du personnel qualifié.

| Défauts | Élimination des défauts |
|---|--|
| Le ventilateur ne fonctionne pas | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'appareil est allumé. • Vérifiez la connexion au réseau. • Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. • Vérifiez le fusible de l'installation du bâtiment. Le ventilateur ne fonctionne que brièvement, puis s'arrête à nouveau |
| Le ventilateur ne fonctionne que brièvement et puis s'éteint. | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la grille de protection de l'entrée d'air n'est pas obstruée. Retirez tout objets étrangers. Il est possible que le roulement du moteur soit endommagé. Veuillez contacter le revendeur où vous avez acheté le |
| La position du ventilateur change pendant le fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le boulon de verrouillage de la base du support est bien serré, le resserrer si nécessaire. |
| Le débit d'air est trop faible | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la grille de protection est obstruée et la nettoyer si nécessaire |
| Le ventilateur fait un bruit de raclement | <ul style="list-style-type: none"> • Les pales du ventilateur peuvent être encrassées ou des objets étrangers se trouvent dans la zone de rotation du ventilateur. Nettoyez les pales du ventilateur ou l'unité de ventilation conformément à la section relative à l'entretien. • Les pales du ventilateur sont peut-être endommagées. Contactez le revendeur où vous avez acheté le ventilateur |
| L'appareil vibre | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la surface d'installation du ventilateur. Placez l'appareil sur une surface ferme et plane. • Vérifier les vis, en particulier l'espace entre l'unité de ventilation et le cadre tubulaire. Serrer les vis si nécessaire. • Vérifier que les pales du ventilateur ne sont pas contaminées et les nettoyer si nécessaire. • Déséquilibre possible au niveau des pales du ventilateur. Contactez le revendeur où vous avez acheté le ventilateur |

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contactez le revendeur où vous avez acheté le ventilateur.

Garantie

- La garantie ne s'applique qu'aux appareils achetés auprès de Dryfast (via d'un revendeur).
- Le fabricant offre une garantie d'un an à compter de la date d'achat sur toutes les pièces, à l'exception du câble d'alimentation.
- Toute modification, tant électrique que mécanique, ainsi que l'utilisation abusive de l'appareil par une utilisation incorrecte de la tension, annulent la garantie.
- Pour obtenir des pièces de rechange sous garantie, vous devez présenter la preuve d'achat.

Avis de non-responsabilité

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Toutefois, il n'est pas totalement exclu que les informations contenues dans ce manuel contiennent des inexactitudes ou des imperfections. Dryfast ne peut en aucun cas être tenu responsable de tout dommage, direct ou indirect, résultant de l'utilisation d'informations incorrectes ou incomplètes. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit ou traitée, copiée ou distribuée par des systèmes électroniques sans notre autorisation écrite.

Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Wichtig: Lesen Sie das Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemeine Information

Produkt: Windmaschine

Typ: DWM25000 und DWM35000

Der DWM25000 und der DWM35000 sind für alle geeignet, die einen professionellen Ventilator für den Innen- und Außenbereich und praktisch jede Lüftungsanwendung suchen. Die Windmaschinen kombinieren eine robuste, mobile Konstruktion mit hoher Luftkapazität und ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis.

Die Windmaschine überzeugt durch eine zweistufige Luftverdrängung und kann zur Produkttrocknung in der Landwirtschaft, zur Kühlung von Produktionsprozessen, Belüftung von Veranstaltungs- und Produktionshallen oder einfach überall dort, wo ein hoher Luftvolumenstrom erforderlich ist. Außerdem kann die Ausblasrichtung durch den einstellbaren Neigungswinkel von vertikal in die Horizontale geändert werden.

Sicherheitshinweis

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es bewegen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Leistung wie auf dem Typenschild angegeben.
- Nicht qualifizierte Servicetechniker dürfen den Ventilator nicht zusammenbauen, auseinandernehmen oder reparieren.
- Der Luftein- und -austritt muss jederzeit frei sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen oder Umgebungen mit Explosionsgefahr und stellen Sie es nicht dort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in aggressiven Atmosphären.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Metalloberfläche.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern.
- Stechen Sie nicht in das Gerät und verbrennen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät stabil auf eine feste Oberfläche
- Verwenden oder bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Setzen Sie das Gerät und den Stecker nicht dem Wasser aus.
- Stecken Sie niemals Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Lassen Sie kein Verpackungsmaterial herumliegen. Es kann für Kinder gefährlich sein.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter Aufsicht.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Gerätes das Zubehör und dessen Anschlusssteile auf mögliche Schäden. Verwenden Sie keine defekten Geräte oder Teile.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten elektrischen Kabeln oder dem Netzanschluss!
- Stecken Sie den Stecker in eine abgesicherte Steckdose.
- Wickeln Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln das Verlängerungskabel vollständig ab. Vermeiden Sie elektrische Überlastungen.
- Schalten Sie das Gerät vor Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie dabei nicht am Kabel).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden am Netzkabel oder am Stecker feststellen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf ausreichenden Abstand zu Wänden und Gegenständen sowie auf die Lager- und Betriebsbedingungen.
- Entfernen Sie keine Sicherheitssymbole, Aufkleber oder Etiketten von dem Gerät. Halten Sie alle Sicherheitssymbole, Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht mit externen Drehzahlreglern, um das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern.

Verwendung

Der Ventilator verfügt über 2 verschiedene Geschwindigkeiten. Schalten Sie das Gebläse ein, indem Sie den Schaltknopf auf Stufe 1 oder 2 drehen. Um das Gebläse auszuschalten, drehen Sie den Schalterknopf auf 0

Notfälle

- Sorgen Sie im Notfall dafür, dass das Gerät so schnell wie möglich ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wird.
- Sichern Sie den Bereich, bringen Sie alle Personen aus einer möglichen Gefahrenzone heraus.
- Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an!

Wartung und Reinigung

Reinigung des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, weichen, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt und stellen Sie sicher, dass elektrische Bauteile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

Ventilator und Gerät innen reinigen

- Den Ventilator und das Schutzgitter vor und nach jedem Gebrauch auf einem einwandfreien Zustand prüfen
- Das Schutzgitter kann, falls erforderlich, durch lösen von acht Schrauben entfernt werden. Setzen Sie ihn nach Abschluss der Reinigungsarbeiten wieder ein und befestigen Sie diesen wieder mit den acht Schrauben.

Wichtig!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch oder mit Druckluft (verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Lösungsmittel)

Lagerung

- Lagern Sie die Geräte in einem sauberen, trockenen Innenraum, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
- Lagern Sie die Geräte niemals schmutzig.

Technische Daten

| Modell | DWM25000 | DWM35000 |
|----------------------|--|--|
| Luftdurchsatz | Postition 1 21.000m³/h Postition 2 27.600m³/h | Postition 1 24.600m³/h Postition 2 32.400m³/h |
| Luftdruck max. | 160 Pa | 160 Pa |
| Leistungsaufnahme | Postition 1 0.52 kW Postition 2 0.65 kW | Postition 1 0.62 kW Postition 2 0.75 kW |
| Geräuschpegel | Position 1 - 65 dB | Position 1 - 65 dB |
| Empfohlene Sicherung | 16 A | 16 A |
| Anschlussspannung | 230 V/50 Hz (2.8A) | 230 V/50 Hz (2.8A) |
| IP Klasse | IP24 | IP24 |
| Mobilität | Mobil | Mobil |
| Ventilatorstufe | 2 Stufen | 2 Stufen |
| Dimensions L x l x H | 1060 x 525 x 1140 mm | 1230 x 525 x 1290 mm |
| Gewicht | 44 kg | 49 kg |

Störungen

Achtung: Elektrische Störungen dürfen nur von qualifiziertem Personal behoben werden.

| Fehler | Löschen von Fehlern |
|------------------------|--|
| Der Lüfter läuft nicht | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. • Prüfen Sie den Netzanschluss. • Prüfen Sie das Netzkabel und den Stecker auf Beschädigungen. • Prüfen Sie die Sicherung der Gebäudeinstallation |

| | |
|---|--|
| Das Gebläse läuft nur kurz und schaltet sich dann wieder ab | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Schutzgitter am Lufteinlass blockiert ist. Entfernen Sie alle Fremdkörper. Das Motorlager kann beschädigt sein. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie den Ventilator gekauft haben. |
| La position du ventilateur change pendant le fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob die Feststellschraube des Standfußes fest sitzt, ziehen Sie sie ggf. nach. |
| Le débit d'air est trop faible | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob das Schutzgitter verstopft ist, und reinigen Sie es gegebenenfalls |
| Le ventilateur fait un bruit de raclement | <ul style="list-style-type: none"> • Die Gebläseflügel sind möglicherweise verschmutzt oder es befinden sich Fremdkörper im Drehbereich des Gebläses. Reinigen Sie die Gebläseflügel oder die Gebläseeinheit gemäß dem Kapitel Wartung. • Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie den Ventilator gekauft haben. |
| L'appareil vibre | <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie die Aufstellfläche des Ventilators. Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Fläche. • Prüfen Sie die Schrauben, insbesondere den Abstand zwischen der Lüftereinheit und dem Rohrrahmen. Ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf nach. • Prüfen Sie die Ventilatorflügel auf Verschmutzung und reinigen Sie sie, falls erforderlich. • Mögliche Unwucht an den Ventilatorflügeln. Wenden Sie sich an den Ventilator gekauft haben. |

Wenn das Gerät immer noch nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie den Ventilator gekauft haben.

Garantie

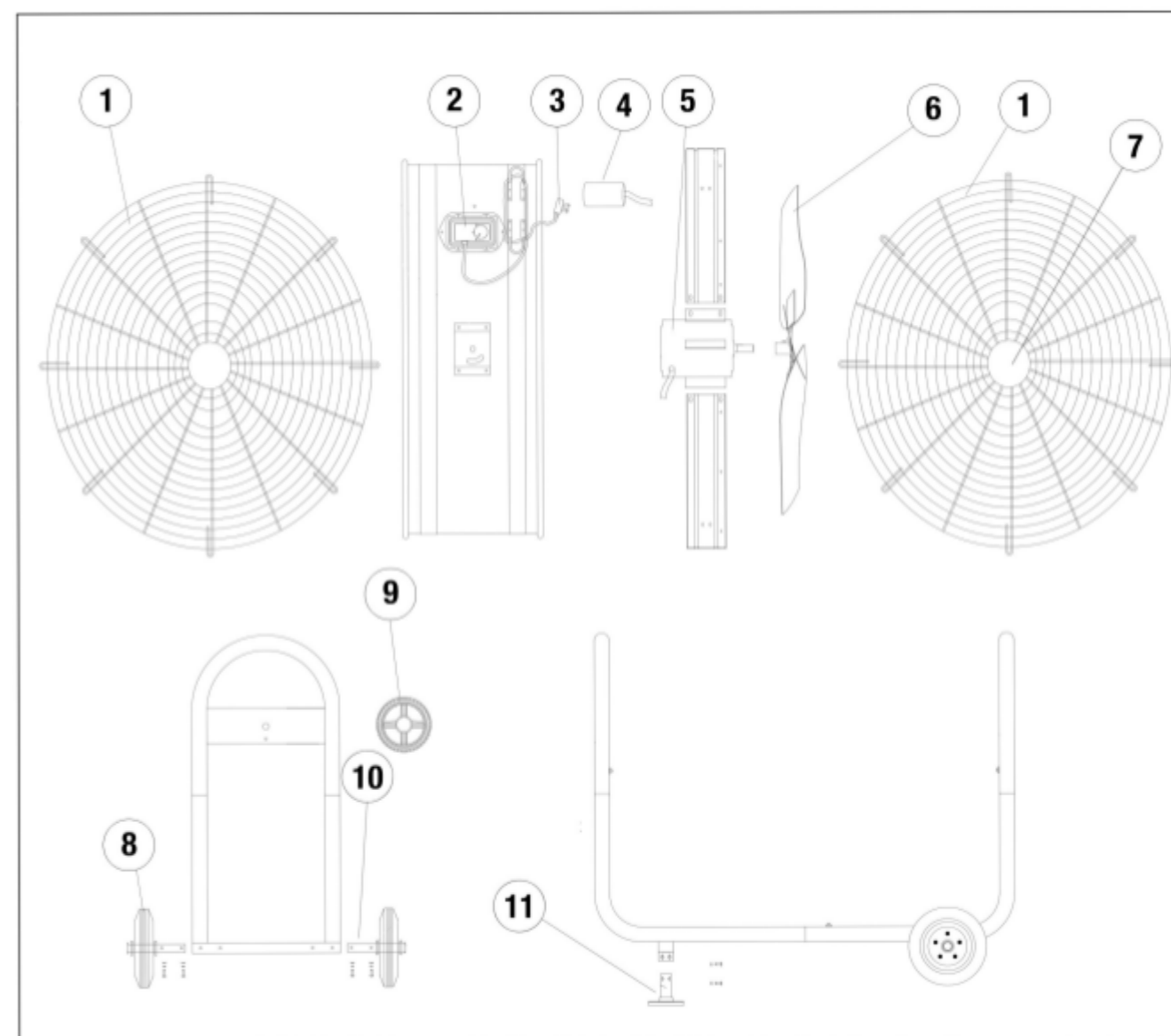
- Die Garantie gilt nur für Geräte, die bei Dryfast (über einen Händler) gekauft wurden.
- Der Hersteller gewährt eine einjährige Herstellergarantie ab Kaufdatum auf alle Teile mit Ausnahme des Netzkabels
- Jegliche Modifikation, sowohl elektrisch als auch mechanisch, sowie Missbrauch des Geräts durch Verwendung unter Verkehrsspannung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Um Ersatzteile im Rahmen der Garantie zu erhalten, müssen Sie einen Kaufbeleg vorlegen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

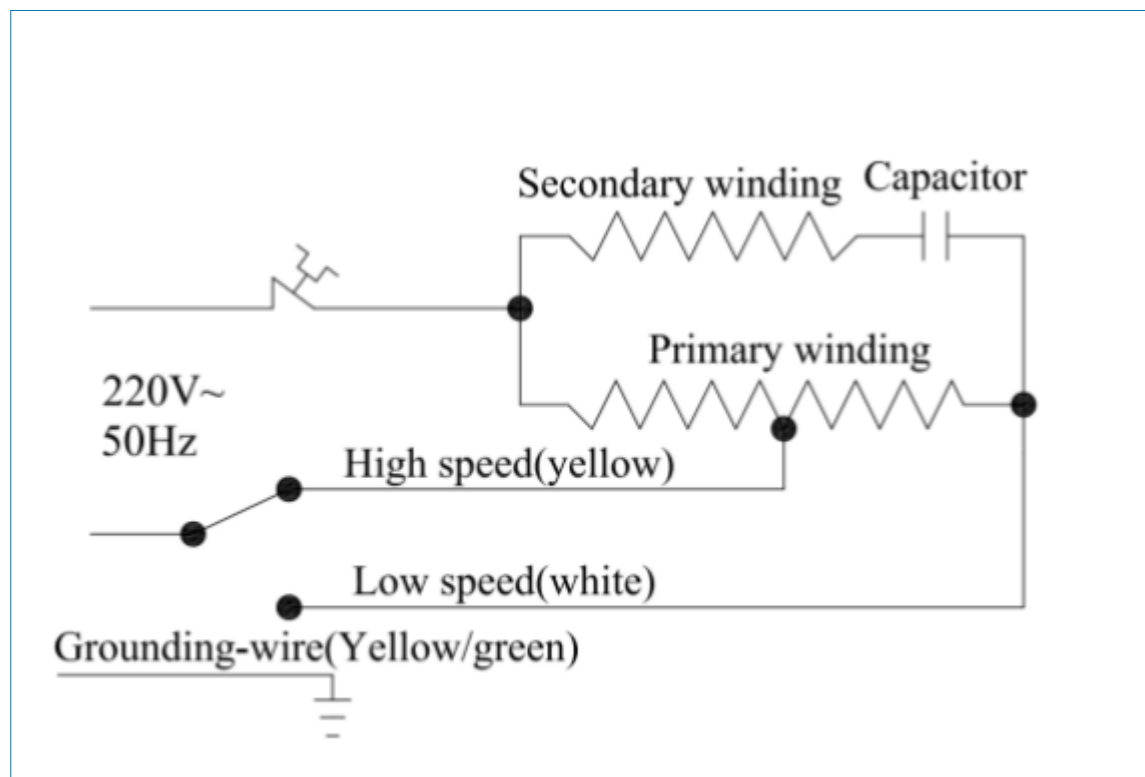
Dieses Handbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Es kann jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass die Informationen in diesem Handbuch Ungenauigkeiten oder Unvollkommenheiten enthalten. Dryfast kann in keiner Weise für Schäden haftbar gemacht werden, die direkt oder indirekt durch die Verwendung falscher oder unvollständiger Informationen entstehen. Kein Teil dieses Handbuches darf in irgendeiner Form ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Spare-parts & exploded view drawing DWM25000 / 35000

| Nr. | Description | Beschrijving | Description | Beschreibung | Article code DWM25000 | Article code DWM35000 |
|-----|-----------------|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 | Fan grille | Ventilatorrooster | Grille de ventilation | Lüftergitter | VR025000 | VR035000 |
| 2 | Switch complete | Schakelaar compleet | Commutateur terminé | Schalter komplett | VSCDWMC | VSCDWMC |
| 3 | Power cable | Voedingskabel | Câble d'alimentation | Stromkabel | VVK230VC | VVK230VC |
| 4 | Capacitor | Condensator | Condensateur | Kondensator | VCON25000 | VCON35000 |
| 5 | Fan motor | Ventilatormotor | Moteur de ventilation | Lüftermotor | VVM25000 | VVM35000 |
| 6 | Fan blade | Ventilatorblad | Pale du ventilateur | Lüfterflügel | WVB25000 | WVB35000 |
| 7 | Logo plate | Logoplaat | Plaque de logo | Logo-Platte | VLPDWM | VLPDWM |
| 8 | Wheel | Wiel | Roue | Rad | VVDWM | VVDWM |
| 9 | Setting wheel | Stelwiel | Roue de réglage | Verstellrad | VSWDWM | VSWDWM |
| 10 | Shaft | As | Frêne | Asche | VADWM | VADWM |
| 11 | Front bracket | Voorsteun | Soutien fronta | Vordere Stütze | VVSDWM | VVSDWM |



Wiring diagram



CE-declaration DWM25000 / DWM35000




CE Conformiteitsverklaring

Dryfast B.V. gevestigd te Vlaardingen, kreekweg 22, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machines in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen.

Dryfast model: DWM25000 / DWM35000
Producttype: Windmachine
Type aanduiding: HVF-90L / HVF-105L

De producten voldoen aan de volgende EG-richtlijnen en normen:
 2014/30/EU - richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
 2014/35/EU - richtlijn laagspanningsmateriaal

De producten voldoen aan de volgende geharmoniseerde standaard:
 EN 55014-1:2021
 EN 55014-2:2021
 EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019
 A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
 EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
 EN 62233: 2008

Vlaardingen, 24 februari 2026


 Dhr. P. van der Kooij
 Directeur Dryfast B.V.

| | | | | |
|---------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Dryfast BV | T: +31 (0)16 426 14 10 | www.dryfast.eu | 0796 51 067 017 966 061 | BAW-NL00 1420 0201 2016 19 |
| Kreekweg 22-22 | info@dryfast.eu | BAW: Rotterdam 24204720 | Rotterdam | DC: 19034.20 |
| 3133 AZ Vlaardingen | | | | |

More information?

Do you have any questions or need more information about the CE declaration? Please contact Dryfast at info@dryfast.eu



Dryfast B.V.

Kreekweg 20-22
3133 AZ Vlaardingen
The Netherlands
Telephone: +31 10 426 14 10
Email: info@dryfast.eu
Website: www.dryfast.eu

Dryfast B.V.

Klein Siberiëstraat 1B-1C
3900 Pelt
Belgium
Telephone: +32 3 544 83 94
Email: info@dryfast.eu
Website: www.dryfast.eu

Dryfast Ltd.

Units 1 & 2, The Meadow
Alms Close
Stukeley Meadows Industrial Estate
Huntingdon, Cambridgeshire
PE29 6AJ, UK
Telephone: +44 (0) 1480 594012
Email: info@dryfast.uk
Website: www.dryfast.uk